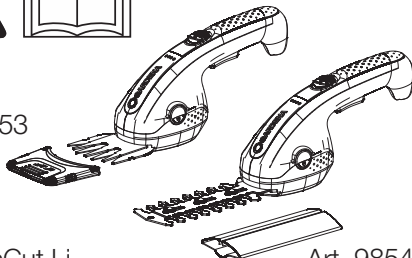




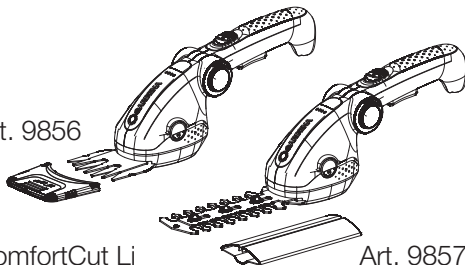
Art. 9853



ClassicCut Li

Art. 9854

Art. 9856



ComfortCut Li

Art. 9857

DE Betriebsanleitung

Akku-Gras- und Strauchschere

EN Operators Manual

Battery Grass and Shrub Shear

FR Mode d'emploi

Cisaille et taille-buisson à batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu gras- en buxusschaar

SV Bruksanvisning

Batteridrivnen gräs- och busksax

DA Brugsanvisning

Accu-græssaks og busktrimmer

FI Käyttöohje

Akkukäyttöiset ruhosakset ja viimeistelyleikkuri

NO Bruksanvisning

Accu gressaks og busktrimmer

IT Istruzioni per l'uso

Forbici per erba e rifilasioie a batteria

ES Instrucciones de empleo

Tijera cortacésped y recortasetos con Accu

PT Manual de instruções

Tesoura para relva e tesoura para arbustos a bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowe nożyce do cięcia trawy i krzewów

HU Használati utasítás

Akkus fű- és bokorvágó olló

CS Návod k obsluze

Akumulátorové nůžky na trávu a keře

DE

EN

FR

NL

SV

DA

FI

NO

IT

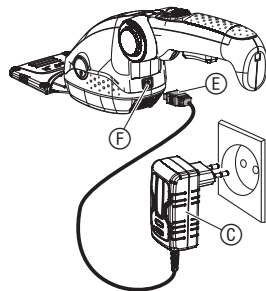
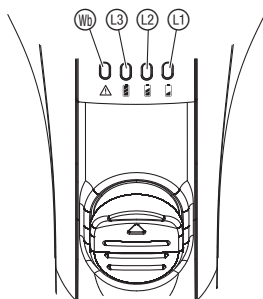
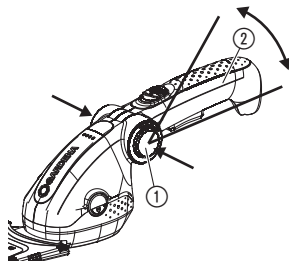
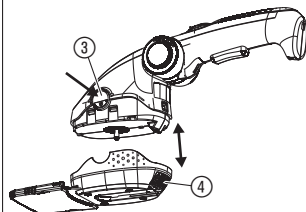
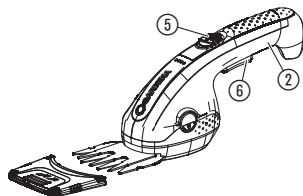
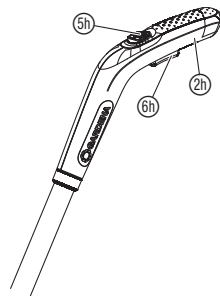
ES

PT

PL

HU

CS

O1**O2****O3****O4/M1****O5****O6**

GARDENA Accu-gressaks og busktrimmer

ClassicCut Li / ComfortCut Li

1. SIKKERHET	107
2. BETJENING	113
3. VEDLIKEHOLD	115
4. LAGRING	116
5. UTBEDRE FEIL	116
6. TEKNISKE DATA	117
7. TILBEHØR	118
8. SERVICE/GARANTI	119

Oversettelse av de originale instruksjonene.



Dette produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller på grunn av manglende erfaring og/eller manglende kunnskap, dette såfremt de ikke er under oppsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller får instruksjoner av den, om bruken av produktet. Barn skal være under oppsyn

for å sikre at de ikke leker med produktet. Vi anbefaler bruk av produktet først for ungdommer fra og med 16 år.

Riktig anvendelse med gresskniv:

GARDENA Accu-gressaks er til bruk for kutting av plenkanter og til nøyaktig formklipping av busker, spesielt buksbom, i private hus- og hobbyhager.

Riktig anvendelse med buskkniv:

GARDENA Accu-busktrimmer er til bruk for klipping av enkelte busker og slyngplanter i private hus- og hobbyhager.

Produktet er ikke egnet til kontinuerlig drift.

FARE! Personskader!

Produktet skal ikke brukes til oppkutting av materiale i små stykker eller til kompostering.

Med buskkniven art. 9863 egner den batteridrevne saksen/trimmeren seg ikke til klipping av plen/plenkanter.

1. SIKKERHET

VIKTIG!

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.

Symboler på produktet:



Les bruksanvisningen.



OBS! Skjæresystemet løper etter ved utkoblet motor.



Hold andre personer på avstand.



Bruk øyevern.



Fare – Hold hendene på avstand fra kniven.



Saksen skal ikke utsettes for regn.



For laderen: Trekk straks støpselet ut av uttaket hvis ledningen blir skadet eller revet over.

Generelle sikkerhetsanvisninger

Generelle sikkerhetsanvisninger for busktrimmere



ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger.

Hvis sikkerhetsanvisningene og bruksanvisningene ikke overholdes, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger for fremtidig bruk.

Begrepet "Elektroverktøy" som brukes i sikkerhetsanvisningene, henviser til strømdrevne elektroverktøy (med strømledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten nettleddning).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.

Rot eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.

b) Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsfarlige omgivelser der det kan befinne seg brennbare væsker, gasser eller støvtyper. Elektroverktøy produserer gnister som kan antenne støv eller damp.

c) Hold barn og andre personer på avstand under bruk av elektroverktøyet.

Ved distraksjon kan du miste kontrollen over apparatet.

2) Elektrisk sikkerhet

a) Tilkoblingsstøpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet skal ikke på noen måte forandres. Ikke bruk adapterstøpsel sammen med jordede elektroverktøy.

Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b) Unngå kroppskontakt med jordede overflater som på rør, varmeapparater, komfyrer og kjøleskap.

Det er en økt risiko ved elektrisk støt når kroppen din er jordet.

c) Hold elektroverktøy på avstand fra regn eller fuktighet. Vann som trenger inn i elektroverktøy øker risikoen for elektrisk støt.

d) Ikke bruk kabelen til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller til å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold kabelen på avstand fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige apparatdeler.

Skadede eller vikledde kabler øker risikoen for elektrisk støt.

e) Når du arbeider med et elektroverktøy utendørs, bruk kun skjøteledning som også er egnet til utendørs bruk. Bruk av skjøteledning som er beregnet til utendørs bruk, reduserer risikoen for elektrisk støt.

f) Når det ikke er til å unngå å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jord-

vern Bryter. *Bruk av jordvern bryter reduserer risikoen for elektrisk støt.*

3) Sikkerhet for personer

a) Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og vær fornuftig når du skal arbeide med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikk med uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.

b) Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.

Bruk av personlig verneutstyr som støvmasker, skliskre vernesko, vernehjelm eller hørselvern, avhengig av type og bruk av elektroverktøyet, reduserer risikoen for skader.

c) Unngå utilsiktet igangsetting. Forsikre deg om at elektroverktøyet er utkoblet før du kobler det til strømforsyningen og/eller batteriet, tar det opp eller bærer det. Hvis du bærer elektroverktøyet med fingeren på bryteren eller kobler apparatet til strømforsyningen mens det er påslått, kan det føre til ulykker.

d) Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.

Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en apparatdel som dreies, kan føre til personskader.

e) Unngå en unormal kroppsholdning. Pass på at du står sikkert og hold alltid balansen. Dermed kan du lettere kontrollere elektroverktøyet i uventede situasjoner.

f) Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker på

avstand fra deler som beveger seg. *Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan dras med av deler som beveger seg.*

- g) Hvis det kan monteres støvavsugs- og -oppsettingsinnretninger, må du forsikre deg om at disse er tilkoblet og brukes på riktig måte. *Bruk av et støvavsug kan redusere faren på grunn av støv.*

4) Bruk og behandling av elektroverktøyet

- a) Ikke overbelast apparatet. **Bruk det elektroverktøyet som er beregnet til ditt arbeid.** *Med det passende elektroverktøyet arbeider du bedre og sikrer i det angitte ytelsesområdet.*
- b) Ikke bruk elektroverktøy med defekt bryter. *Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.*
- c) Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet før du foretar apparatinnstillinger, skifter tilbehørsdeler eller legger bort apparatet. *Disse forsiktighetstiltakene forhindrer utilsiktet start av elektroverktøyet.*
- d) Oppbevar elektroverktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn. Ikke la apparatet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller som ikke har lest denne bruksanvisningen. *Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarnere personer.*
- e) Vedlikehold elektroverktøyet omhyggelig. Kontroller om bevegelige deler fungerer lytefritt og ikke klemmer, om deler er ødelagte eller så skadet at funksjonen til elektroverktøyet er

redusert. **Få skadede deler reparert før bruk av apparatet.** *Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.*

- f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** *Omhyggelig vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanten kjører seg mindre fast og er lettere å føre.*
- g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatsverktøy osv. i henhold til denne bruksanvisningen. Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og aktiviteten som skal utføres.** *Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er beregnet, kan føre til farlige situasjoner.*
- #### 5) Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet
- a) **Lad opp batteriene kun i de laderne som anbefales av produsenten.** *For en lader som er egnet for en bestemt type batterier, er det brannfare hvis den brukes med andre batterier.*
- b) **Bruk kun de batteriene som er tiltenkt for elektroverktøyene.** *Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.*
- c) **Hold batteriet som ikke er i bruk, på avstand fra binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander, da disse kan forårsake en overføring av kontaktene.** *Kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.*
- d) **Ved feil bruk kan væske sive ut av batteriet. Unngå kontakt med denne. Ved tilfeldig kontakt, skyll med vann. Hvis væsken skulle komme i øynene, oppsøk i tillegg lege.** *Utsivende batterivæske kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.*

6) Service

La elektroverktøyet kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Dette garanterer at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.

Sikkerhetsanvisninger for hekksakser:

- **Hold alle kroppsdeler på avstand fra skjærekniven. Ikke gjør forsøk på å fjerne snittgods mens kniven er i drift eller å holde fast materiale som skal skjæres. Fjern fastklemt snittgods kun når apparatet er slått av.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av hekksaksen kan føre til alvorlige personskader.
- **Bær hekksaksen etter håndtaket ved stillstående kniv. Ved transport eller oppbevaring av hekksaksen skal beskyttelsesdekselet alltid trekkes opp.** Forsiktig håndtering av apparatet reduserer faren for at kniven skal forårsake skader.
- **Hold elektroverktøyet kun på de isolerte gripeflatene, da skjærekniven kan komme i kontakt med skjulte strømføringer eller den egne nettleddningen.** Kontakt mellom skjærekniven og en strømførende ledning kan sette metalleder i apparatet under spenning og føre til elektrisk støt.
- **Hold kabelen på avstand fra skjæreområdet.** Under arbeidet kan kabelen være tildekket i busker og kuttes over i vanvare.

Sikker drift av gressaks

1 Opplæring

- a) Les anvisningen oppmerksomt. Gjør deg kjent med deler som kan innstilles og riktig bruk av maskinen.

- b) Tillatt aldri personer, som ikke er kjent med disse anvisningene, eller barn å bruke maskinen. Lokale forskrifter kan beskrenke brukerens alder.
- c) Vær oppmerksom på at brukeren selv er ansvarlig for ulykker eller fare vedrørende andre personer og deres eiendom.

2 Forberedelse

- a) Før bruk skal tilkoblings- og forlengelseskabler kontrolleres med hensyn tegn på skade eller aldring. Blir ledningen skadd under bruk skal den straks kobles fra nettet. **BERØR IKKE LEDNINGEN, FØR DEN SKILT FRA NETTET.** Bruk ikke maskinen, hvis ledningen er sakdd eller slitt.
- b) Før bruk skal maskinen kontrolleres optisk om den har skadde, manglende eller galt monterte verneinnretninger eller tildekninger.
- c) Sett aldri maskinen i drift, hvis det oppholder seg personer, spesielt barn, eller husdyr i nærheten.

3 Drift

- a) Hold tilkoblings- og forlengelsesledninger bort fra kutteinnetninger.
- b) Øyevern og faste sko skal bæres i hele den tid maskinen benyttes.
- c) Bruk av maskinene under dårlige værbetingelser, spesielt ved risiko for lyn, skal unngås.
- d) Benytt maskinen kun med dagslys eller god, kunstig belysning.

- e) Benytt aldri maskinen med skadd tildekning eller verneinnretning, hhv. uten tildekning eller verneinnretninger.
- f) Innkoble maskinen kun, hvis hender og føtter befinner seg utenfor kutteinnretningens rekkevidde.
- g) Skill alltid maskinen fra strømforsyningen (dvs. dra ut stikk-kontakten, fjern sperreinnretningen eller det demonterbare batteriet)
 - alltid, hvis maskinen blir stående uten oppsikt;
 - før en blokkering fjernes;
 - før kontroll, rengjøring eller bearbeidelse av maskinen;
 - etter kontakt med et fremmedlegeme;
 - alltid, hvis maskinen begynner å vibrere på uvanlig måte.
- h) forsiktig pga. mulige skader av føtter og hender.
- i) Forsikre deg alltid om at luftingsåpninger holdes fri for fremmedlegemer.

4 Vedlikehold og oppbevaring

- a) Maskinen skal kobles fra strømforsyningen (dvs. trekk ut støpselet fra strømmettet, fjern sperreinnretningen eller det demonterbare batteriet) før vedlikeholds- eller rengjøringsarbeid blir utført.
- b) Benytt kun de reserve- og tilbehørsdeler som anbefales av produsenten.
- c) Maskinen skal kontrolleres og vedlikeholdes regelmessig. Maskinen skal kun istandsettes i et merkeverksted.
- d) Er maskinen ikke i bruk, skal den oppbevares utenfor barns rekkevidde.

Ekstra sikkerhetsanvisninger

Sikker håndtering av batterier



FARE! Brannfare!

Batteriproduktet som skal lades, må under ladeprosessen ligge på en ikke brennbar, varmebestandig og ikke ledende overflate.

Hold etsende, brennbare og lettantennelige gjenstander unna laderen og batteriproduktet.

Laderen og batteriproduktet må ikke dekkes til under ladeprosessen.

Ved røykdannelse eller brann separer laderen umiddelbart fra strømforsyningen.

Bruk kun den originale GARDENA-laderen til å lade batteriet. Bruk av andre ladere kan føre til irreparable skader på batteriet, samt forårsake brann.

Ikke lad opp noen andre batterier. Dette medfører brann- og eksplosjonsfare!

I tilfelle brann: Slukk flammene med oksygenreduserende slukkematerialer.



FARE! Eksplosjonsfare!

Beskytt batteriprodukter mot varme og ild. Ikke legg batteriproduktene på varmeelementer, og ikke utsett dem for direkte sollys over lengre tid.

Ikke bruk apparatet i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheten av antennelige væsker, gasser eller

støvansamlinger. Ved bruk av batteriprodukter kan det oppstå gnistdannelse, og dette kan få støv eller damp til å antennes.

Lad og bruk det batteridrevne produktet kun ved omgivelsestemperaturer mellom 0 °C og 40 °C. La batteriet avkjøles etter lengre tids bruk.

Kontroller ladekabelen regelmessig for tegn på skader og aldring (sprøhet). Bruk kabelen kun i lytfri tilstand.

Batteriproduktet skal ikke under noen omstendighet lagres og transporteres ved temperaturer over 45 °C eller i direkte sollys. Ideelt skal batteriproduktet oppbevares ved temperaturer under 25 °C for å holde selvutladingen lav.

Ikke utsett batteriproduktet for regn eller fuktighet. Når vann trenger inn i et batteriprodukt, øker faren for elektrisk støt.

Når apparatet ikke skal brukes over lengre tid (vinter), må batteriet lades helt opp for å unngå dyputlading.

Ikke oppbevar batteriproduktet i rom der det forekommer elektrostatisk utlading.

Elektrisk sikkerhet



FARE! Hjertestans!

Dette produktet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader,

skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.

Inspiser området der produktet skal brukes nøye, og fjern alle kabler og fremmedlegemer.

Før bruk og etter at produktet har fått et kraftig støt, må det kontrolleres for tegn på slitasje eller skade. Få relevante reparasjonsarbeider utført ved behov.

Hvis produktet ved en defekt ikke lenger kan slås av, legg produktet på et fast underlag og vent til batteriet er tomt mens du observerer det. Send det defekte produktet til GARDENA service.

Arbeid aldri med et ufullstendig produkt eller et produkt det er foretatt ikke-autoriserte modifikasjoner på.

Slå av produktet hvis det begynner å vibrere unormalt. Kraftige vibrasjoner kan føre til skader.

Ikke bruk produktet i nærheten av vann.

Ikke arbeid i nærheten av svømmebasseng og hagedammer.

Personlig sikkerhet



FARE! Fare for kvelning!

Mindre deler kan lett svelges. Plastposer utgjør fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.

Du må vite hvordan du alltid kan slå av dette produktet i et nødstilfelle.

Unngå å komme i kontakt med knivoljen, spesielt hvis du reagerer allergisk.

Arbeid kun ved dagslys eller når det er god sikt.

Kontroller produktet ditt før hver bruk. Foreta en visuell kontroll av produktet før hver bruk. Kontroller at ventilasjonsåpningene ikke er tildekket.

Kontroller kniven før hver bruk.

Hold kniven i god vedlikeholdt tilstand.

Dersom produktet er blitt svært varmt under drift, skal det avkjøles før det settes bort for lagring.

Ikke overbelast produktet.

Advarsel! Arbeid med hørselvern kombinert med støyen apparatet forårsaker, kan føre til at bruker eventuelt ikke legger merke til personer som nærmer seg.

Bruk alltid egnede klær, vernehansker og solide sko.

Påse at du bruker solide sko under arbeidet.

Ikke arbeid på glatt underlag.

2. BETJENING



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ **Vent til kniven er stanset, og skyv beskyttelsesdekselet over kniven før du stiller inn eller transporterer produktet.**

Lade batteriet [fig. O1]:



OBS!

Overspenning skader batteriet og nettdelen.

→ **Se til at du bruker riktig nettspenning.**

Før første gangs bruk må batteriet lades fullstendig.

Litiumion-batteriet kan lades i enhver ladetilstand, og ladeprosessen kan når som helst avbrytes uten at det skader batteriet (ingen minneeffekt).

1. Koble nettdelen ③ til en stikkontakt.
2. Koble batteri-ladekabelen ⑤ til ladeuttaket ⑥.

Når batteriladelampen ①/②/③ blinker grønt, lades batteriet.

Når batteriladelampen ① + ② + ③ lyser grønt, er batteriet fulladet (ladevarighet, se 6. TEKNISKE DATA).

3. Kontroller ladetilstanden i regelmessige intervaller ved lading.
4. Når batteriet er fulladet, kobler du batteri-ladekabelen ⑤ fra ladeuttaket ⑥.
5. Koble nettdelen ③ fra stikkontakten.

Batteriladevisning [fig. O2]:

Batteriladevisning ved lading:

Ladet 100 %	Ⓐ, Ⓑ og Ⓒ lyser (i 60 sek.)
Ladet 66 – 99 %	Ⓐ og Ⓑ lyser, Ⓒ blinker
Ladet 33 – 65 %	Ⓐ lyser, Ⓑ blinker
Ladet 0 – 32 %	Ⓐ blinker

Batteriladevisning ved drift (i 5 sek.):

Ladet 66 – 99 %	Ⓐ, Ⓑ og Ⓒ lyser
Ladet 33 – 65 %	Ⓐ og Ⓑ lyser
Ladet 11 – 32 %	Ⓐ lyser
Ladet 0 – 10 %	Ⓐ blinker

Stille inn håndgrepet (kun på ComfortCut Li) [fig. O3]:

Håndgrepet kan justeres i 5 trinn for individuell tilpasning til de enkelte behov.

→ Trykk på begge sider av leddjusteringen ① og still håndgrepet ② inn i ønsket vinkel.

Skifte kniv [fig. O4]:

Det skal utelukkende brukes originale GARDENA kniver:

– **GARDENA gress- og buksbomkniv, art. 9862**

– **GARDENA buskkniv, art. 9863**

1. Trykk på låseknappene ③ på begge sider samtidig og ta av kniven ④.
2. Sett på den andre kniven ④.

Starte den batteridrevne saksen:



FARE! Personskader!

Det er fare for personskade hvis produktet ikke stopper når startspaken slippes.

→ Ikke overstyr sikkerhetsinnretningene eller bryteren. Fest for eksempel ikke startspaken på håndtaket.

Starte:

Produktet er utstyrt med en tohånds-sikkerhetsinnretning (startspak med innkoblingssperre) som forhindrer utilsiktet innkobling av produktet.

Uten teleskopskaft [fig. O5]:

1. Fjern beskyttelsesdekselet fra kniven.
2. Hold i håndgrepet ②, skyv innkoblingssperren ⑤ forover og trekk i startspaken ⑥.
Den batteridrevne saksen starter.
3. Slipp innkoblingssperren ⑤ igjen.

Med teleskopskaft [fig. O6]:

Når teleskopskaftet er montert, er innkoblingssperren ⑤ og startspaken ⑥ på den batteridrevne saksen uten funksjon.

1. Monter teleskopskaftet.
2. Fjern beskyttelsesdekselet fra kniven.

3. Hold i håndgrepet (2h) på teleskopskaftet, skyv innkoblingssperren (5h) på teleskopskaftet forover og trekk i startspaken (6h) på teleskopskaftet.
Den batteridrevne saksen starter.
4. Slipp innkoblingssperren (5h) igjen.

Stoppe:

1. Slipp startspaken (6)/(6h).
Den batteridrevne saksen stanser.
2. Vent til kniven er stanset, og skyv beskyttelsesdekselet over kniven.

3. VEDLIKEHOLD



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ Vent til kniven er stanset, og skyv beskyttelsesdekselet over kniven før du vedlikeholder produktet.

1. Trykk på begge låseknappene (3) samtidig og ta av kniven (4).
2. Rengjør produktet med en fuktig klut.
3. Spray kniven med **GARDENA rensespray art. 2366**.
Unngå kontakt mellom olje og plastdeler.
4. Sett på den andre kniven (4) igjen.

Rengjøre den batteridrevne saksen [fig. M1]:



FARE! Personskader!

Fare for personskader og risiko for skade på produktet.

1. Produktet må ikke rengjøres med vann eller vannstråle (spesielt ikke med høytrykksstråle).
2. Ikke bruk kjemikalier, inkl. bensin eller løsningsmidler, til rengjøring. Enkelte av dem kan ødelegge viktige plastdeler.

Rengjøre nettdelen:

Pass på at overflaten og kontaktene til ladeuttaket og lade-nettadapteren alltid er rene og tørre før du kobler til lade-nettadapteren.

Ikke bruk rennende vann.

Rengjør kontaktene og plastdelene med en myk, tørr klut.

4. LAGRING

Ta ut av bruk:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Lad opp batteriet.
2. Rengjør den batteridrevne saksen og lade-nettadapteren (se 3. VEDLIKEHOLD).
3. Oppbevar den batteridrevne saksen og ladeadapteren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

Avfallshåndtering:

(i henhold til direktiv 2012/19/EU)

Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

GARDENA-batteriet inneholder litiumion-elementer, som ved utløp av levetiden skal kastes separat fra det normale husholdningsavfallet.



VIKTIG!

Kast produktet via eller på den lokale resirkulerings-innsamlingsstasjonen.

5. UTBEDRE FEIL



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ Vent til kniven er stanset, ta ut batteriet og skyv beskyttelsesdekselet over kniven før du utbedrer feilen på produktet.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Snittet er ujevnt	Kniven er sløv eller skadet.	→ Skift ut kniven.
Brukstiden er for kort	Kniven er skitten.	→ Rengjør kniven.
Den batteridrevne saksen starter ikke. ① blinker grønt [fig. 02]	Batteriet er tomt.	→ Lad opp batteriet.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Den batteridrevne saksen starter ikke. Feil-LED  blinker rødt [fig. 02]	Kniven er blokkert (overstrøm).	→ Fjern hindringen.
Den batteridrevne saksen kan ikke stanses	Startspaken sitter fast.	→ Se 1. SIKKERHET.
Feil-LED  lyser	Batterifeil/batteri defekt.	→ Henvend deg til GARDENA service.


MERK:

Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

6. TEKNISKE DATA

Accu-saks	Enhet	Verdi (art. 9853) med gresskniv	Verdi (art. 9854) med buskkniv	Verdi (art. 9856) med gresskniv	Verdi (art. 9857) med buskkniv
Slag	1/min	1000	1000	1000	1000
Bredde gresskniv	mm	80	–	80	–
Lengde buskkniv	cm	–	12,5	–	12,5
Vekt	g	575	640	635	700
Lydtrykknivå L_{PA} ¹⁾ Usikkerhet k_{PA}	dB (A)	< 70 3	< 70 3	< 70 3	< 70 3
Lydeffektnivå L_{WA} ²⁾ målt/garantert Usikkerhet k_{WA}	dB (A)		79 / 80 0,35		79 / 80 0,4

Accu-saks	Enhet	Verdi (art. 9853) med gresskniv	Verdi (art. 9854) med buskkniv	Verdi (art. 9856) med gresskniv	Verdi (art. 9857) med buskkniv
Hånd/arm-vibrasjon a_{vhw} ¹⁾ Usikkerhet k_a	m/s ²	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5

Måleprosess i henhold til: ¹⁾ EN 60745-2-15; ²⁾ RL 2000/14/EC



MERK: Den angitte vibrasjonsemissionsverdien ble målt iht. en standardisert testprosess og kan brukes til å sammenligne elektroverktøy med hverandre. Denne verdien kan også brukes til foreløpig bedømmelse av eksposisjonen. Vibrasjonsemissionsverdien kan variere i løpet av faktisk bruk av elektroverktøyet.

Sett art. 9854/9855 består av art. 9853 ClassicCut Li med buskkniv art. 9863.

Sett art. 9857/9858 består av art. 9856 ComfortCut Li med gresskniv art. 9862 og buskkniv art. 9863.

Batteri	Enhet	Verdi (ClassicCut Li)	Verdi (ComfortCut Li)
Batterispenning	V (DC)	3,6	3,6
Batterikapasitet	Ah	2,5	3,0
Batteriladetid 80 %/100 % (ca.)	min.	130 / 175	150 / 200

Batterinett del	Enhet	Verdi (art. 9853-00.650.00)
Nettspenning	V (AC)	100 – 240
Nettfrekvens	Hz	50 – 60
Nominell effekt	W	10
Utgangsspenning	V (DC)	5
Maks. utgangsstrøm	mA	1000

7. TILBEHØR

GARDENA gress- og buksbomkniv	Til klipping av gress og buksbom.	art. 9862
GARDENA buskkniv	Til klipping av busker.	art. 9863
GARDENA teleskopskaft	For klipping i oppreist stilling.	art. 9859

GARDENA hjulsett	For støtte under klipping.	art. 9861
GARDENA rensespray	Forlenger knivens levetid og opprettholder batteriets brukstid.	art. 2366

8. SERVICE/GARANTI

Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Garanti:

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres.

GARDENA Manufacturing GmbH gir 2 års garanti (fra og med kjøpsdato) på dette produktet dersom produktet utelukkende har vært i privat bruk. Denne produsentgarantien gjelder ikke for brukte produkter som er kjøpt på sekundærmarkedet. Denne garantien gjelder alle vesentlige mangler på produktet som beviselig skyldes defekter på materialer og utførelse. Denne garantien oppfylles ved at vi tilbyr et fullt funksjonelt erstatningsprodukt eller ved kostnadsfri reparasjon av feil på produktet som sendes til oss. Vi forbeholder oss retten til å velge mellom disse alternativene. Denne tjenesten er underlagt følgende forholdsregler:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.

- Verken kjøperen eller en tredjepart har forsøkt å reparere produktet.
- For drift er det kun brukt originale GARDENA reserve- og slitedeler.

Vanlig slitasje på deler og komponenter, optiske forandringer samt slite- og forbruksdeler er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien påvirker ikke garantirettigheter mot forhandleren/butikken.

Ta kontakt med vår service dersom du har problemer med dette produktet. I et garantifelle bes du sende det defekte produktet sammen med en kopi av kvitteringen og en beskrivelse av feilen, tilstrekkelig frankert, til GARDENA-serviceadressen på baksiden.

Slitasjedeler:

Saksebladene er slitedeler og omfattes derfor ikke av garantien.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javítással adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

FR Déclaration de conformité CE

Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.

NL EG-conformiteitsverklaring

De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.

SV EG-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.

DA EU-overensstemmelseserklæring

Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.

FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.

IT Dichiarazione di conformità CE

La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

ES Declaración de conformidad CE

El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.

PT Declaração de conformidade CE

O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

PL Deklaracja zgodności WE

Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.

HU EK megfeleléségi nyilatkozat

Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.

CS Prohlášení o shodě ES

Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku:	Akku-Gras- und Strauchschere Battery Grass and Shrub Shear Cisaille et taille-buisson à batterie Accu gras- en buxusschaar Batteridrivnen gräs- och busksax Accu-græssaks og busktrimmer Akkukäyttöiset ruhosakset ja viimeistelyleikkuri Forbici per erba e rifilasiapi a batteria Tijera cortacésped y recortasetos con Accu Tesoura para relva e tesoura para arbustos a bateria Akumulatorowe nożyce do cięcia trawy i krzewów Akkus fű- és bokorvágó olló Akumulátorové nůžky na trávu a keře	Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydtryksniveau: Melun tehotoaso: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nível de ruído: Poziom natężenia dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu: gemessen/garantiert measured/guaranteed mesurée/garantie gemeten/gegarandeerd uppmätt/garanterad afmält/garanti mitattu/taattu testato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzono/gwarantowane mért/garantált naměřeno/garantováno
Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetypipi: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu: Terméktípus: Druh výrobku: ClassicCut Li ComfortCut Li	Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednáací číslo: 9853; 9854 9856; 9857	9854 with shrub blade: 79 dB(A) / 80 dB(A) 9857 with shrub blade: 79 dB(A) / 80 dB(A) EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktívit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: 2000/14/EC 2006/42/EC 2011/65/EC 2014/30/EC Ladegerät / Battery charger 9853-00.650.00: 2014/35/EC 2014/30/EC 2011/65/EC

Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:

Grass shear:

EN ISO 12100

EN 60335-1

EN 50636-2-94

Shrub shear:

EN 60745-1

EN 60745-2-15

Ladegerät / Battery charger

9853-00.650.00:

EN 61558-1

EN 61558-2-16

Akku / Battery:

EN 62133

Hinterlegte Dokumentation:

GARDENA

Technische Dokumentation,

M. Kugler, 89079 Ulm

Deposited Documentation:

GARDENA

Technical Documentation,

M. Kugler, 89079 Ulm

Documentation déposée:

Documentation technique

GARDENA,

M. Kugler, 89079 Ulm

Konformitätsbewertungs-

verfahren:

Nach 2000/14/EG

Art. 14 Anhang V

Conformity Assessment

according to:

2000/14/EC Procedure:

art. 14 Annex V

Procédure d'évaluation

de la conformité:

Selon 2000 /14 /CE

art. 14 Annexe V

Ulm, den 19.10.2018

Ulm, 19.10.2018

Fait à Ulm, le 19.10.2018

Ulm, 19-10-2018

Ulm, 2018.10.19.

Ulm, 19.10.2018

Ulmissa, 19.10.2018

Ulm, 19.10.2018

Ulm, 19.10.2018

Ulm, 19.10.2018

Ulm, dnia 19.10.2018

Ulm, 19.10.2018

Ulm, 19.10.2018

Der Bevollmächtigte

Authorized representative:

Le mandataire

De gevolmachtigde

Auktoriserad representant

Autoriseret representant

Valtuutettu edustaja

Persona delegata

La persona autorizada

O representante

Pelnomocnik

Meghatalmazott

Zplnomocnenec

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:

Year of CE marking:

Année d'apposition du marquage CE :

Installatiejaar van de CE-aanduiding:

Märkningsår:

CE-Mærkningsår:

CE-merkin kiinnitysvuosi:

Anno di applicazione della certificazione CE:

Colocación del distintivo CE:

Ano de marcação pela CE:

Rok nadania oznakowania CE:

CE-jelzés elhelyezésének éve:

Rok umístění značky CE:

2018



Reinhard Pompe

Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No.207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsaco.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http : //www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oof@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG. 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seochu-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskemveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9853-20.960.01/0818
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com